



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
17 September 2003
Russian
Original: English

Пятьдесят восьмая сессия

Пункт 156 предварительной повестки дня*

Международный уголовный суд

Международный уголовный суд

Доклад Генерального секретаря

Резюме

Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 57/23 Генеральной Ассамблеи. В нем содержится краткий отчет о сессиях Ассамблеи государств — участников Римского статута Международного уголовного суда, на которых основное внимание уделялось деятельности, связанной с Секретариатом Организации Объединенных Наций в его качестве временного секретариата Ассамблеи государств-участников.

* A/58/150.



I. Введение

1. Настоящий доклад подготовлен во исполнение резолюции 57/23 Генеральной Ассамблеи от 19 ноября 2002 года, озаглавленной «Учреждение Международного уголовного суда». В этой резолюции Ассамблея, в частности:

а) приняла к сведению доклад Генерального секретаря об учреждении Международного уголовного суда (A/57/403), в частности пункты 12–15 доклада, в которых отмечено, что Ассамблея государств — участников Римского статута Международного уголовного суда постановила созвать свою первую сессию 3–7 февраля и 21–23 апреля 2003 года и провести заседание Бюджетно-финансового комитета 4–8 августа 2003 года и вторую сессию Ассамблеи государств-участников 8–12 сентября 2003 года в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций;

б) признала необходимость обеспечения на временной основе адекватных ресурсов и секретариатского обслуживания Ассамблеи государств-участников, с тем чтобы она могла выполнять свои функции эффективно и оперативно;

в) просила Генерального секретаря принять подготовительные меры, необходимые для созыва заседаний, упомянутых в пункте (а) выше, в соответствии с правилами процедуры Ассамблеи государств-участников;

г) также просила Генерального секретаря обеспечить секретариатское обслуживание для этих заседаний в целях выполнения необходимой подготовительной работы, а также принятия соответствующих мер по итогам любых последующих сессий;

д) просила далее Генерального секретаря принять меры в целях расширения мандата целевого фонда добровольных взносов, учрежденного в соответствии с резолюцией 51/207 Генеральной Ассамблеи, для покрытия расходов, связанных с участием наименее развитых стран в работе Ассамблеи государств-участников;

е) постановила, что расходы, связанные с оказанием услуг Ассамблее государств-участников, которые может понести Организация Объединенных Наций в результате осуществления настоящей резолюции, должны быть оплачены Организации авансом.

II. Первая и вторая возобновленные части первой сессии Ассамблеи государств-участников

2. В соответствии с решением, принятым ею на своем 3-м заседании 9 сентября 2002 года¹, Ассамблея государств-участников Римского статута Международного уголовного суда провела первую и вторую возобновленные части своей первой сессии в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций 3–7 февраля и 21–23 апреля 2003 года.

3. На своем 12-м заседании 23 апреля 2003 года Ассамблея государств-участников утвердила свой доклад², содержащий подробную информацию о ходе ее прений во время обеих возобновленных частей ее первой сессии. Ассамблея рассмотрела важные вопросы, в частности провела 33 раунда голосо-

вания, в ходе которых были избраны 18 судей Международного уголовного суда. Инаугурационное заседание судей состоялось в Гааге 11 марта 2002 года, во время него избранные судьи приняли на себя торжественное обязательство в соответствии со статьей 45 Римского статута. Судьи избрали судью Филиппа Кирша (Канада) первым Председателем Суда. Ассамблея государств-участников также избрала Луиса Морено Окампо (Аргентина) Прокурором Международного уголовного суда, который принял на себя торжественное обязательство в Гааге 16 июня 2003 года. Председатель и Прокурор Суда обратились к Ассамблее 22 апреля на втором возобновленном этапе сессии.

4. Ассамблея государств-участников также избрала 10 из 12 членов Бюджетно-финансового комитета и постановила, что Комитет приступит к выполнению своих функций в неполном составе. Она также сформулировала рекомендации относительно избрания Секретаря и определила сроки выдвижения кандидатур членов Совета директоров Фонда в интересах потерпевших. Ассамблея также рассмотрела предложение Бюро относительно заседаний специальной рабочей группы по преступлению агрессии и доклад Бюро о назначении Внешнего ревизора. 24 июня 2003 года судьи избрали Бруно Каталу (Франция) Секретарем Суда.

III. Заседание Бюджетно-финансового комитета

5. В соответствии с решением Ассамблеи государств-участников, принятым на ее 3-м заседании 9 сентября 2002 года¹, Бюджетно-финансовый комитет, учрежденный во исполнение резолюции ICC-ASP/1/Res.4 от 3 сентября 2002 года и резолюции ICC-ASP/1/Res.16 от 21 апреля 2003 года, провел свою первую сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 4-8 августа 2003 года.

6. Комитет провел технический анализ предлагаемого бюджета по программам Суда на 2004 финансовый год и представил свои замечания и рекомендации³ для рассмотрения Ассамблеей государств-участников на ее второй сессии.

IV. Вторая сессия Ассамблеи государств-участников

7. В соответствии со своим решением, принятым на 3-м заседании 9 сентября 2002 года¹, Ассамблея государств-участников провела свою вторую сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 8-12 сентября 2003 года.

8. На своем 5-м заседании 12 сентября 2003 года Ассамблея государств-участников получила устный доклад о своих прениях в ходе второй сессии. Были рассмотрены, в частности, такие важные вопросы, как избрание Сержа Браммерца (Бельгия) заместителем Прокурора Международного уголовного суда и избрание Ее Высочества Королевы Рании аль-Абдаллы (Иордания), Оскара Ариаса Санчеса (Коста-Рика), Тадеуша Мазовецкого (Польша), Десмунда Туту (Южная Африка) и Симоны Вей (Франция) членами Совета директоров Целевого фонда в интересах потерпевших от преступлений, на которые распространяется юрисдикция Суда, и семей таких потерпевших. Были также проведены выборы двух остальных членов Бюджетно-финансового комитета. Ас-

самблея рассмотрела и утвердила бюджет по программам Суда на 2004 финансовый год. Она также приняла ряд резолюций, касающихся, в частности, бюджета по программам, Бюджетно-финансового комитета и признания необходимости координации и поощрения роли коалиции неправительственных организаций (при Международном уголовном суде). Ассамблея утвердила положения о персонале Суда и постановила учредить постоянный секретариат Ассамблеи государств-участников. Ассамблея также получила доклад от Специальной рабочей группы по преступлению агрессии, которая провела ряд заседаний в ходе сессии, а также доклады о деятельности Суда и Бюро.

V. Специальный фонд, учрежденный в соответствии с резолюцией 51/207 Генеральной Ассамблеи

9. В соответствии с пунктом 9 резолюции 57/23 Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь принял необходимые меры в рамках Секретариата в целях расширения мандата Фонда добровольных взносов, учрежденного в соответствии с резолюцией 51/207 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года, для покрытия расходов, связанных с участием наименее развитых стран в работе Ассамблеи государств-участников.

10. В течение первой и второй частей возобновленных этапов первой сессии Целевым фондом в общей сложности воспользовался 41 делегат. В ходе второй сессии, а также заседания Бюджетно-финансового комитета помощь из Целевого фонда получили 23 делегата. Этим делегатам были предоставлены билеты на проезд воздушным транспортом в оба конца. Генеральный секретарь выражает признательность всем странам, внесшим добровольные взносы в этот Фонд.

11. На своем 5-м заседании 12 сентября 2003 года Ассамблея государств-участников приняла следующую резолюцию об учреждении целевого фонда в поддержку участия наименее развитых стран в работе Ассамблеи государств-участников.

Учреждение целевого фонда в поддержку участия наименее развитых стран в работе Ассамблеи государств-участников

Ассамблея государств-участников,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 51/207 от 17 декабря 1996 года и 57/23 от 19 ноября 2002 года,

ссылаясь также на свою резолюцию ICC-ASP/1/Res.8 от 9 сентября 2002 года о временных мерах в отношении секретариата Ассамблеи государств-участников,

постановив в своей резолюции ICC-ASP/2/Res.____⁴ учредить секретариат Ассамблеи,

1. *просит* Секретаря учредить целевой фонд, подотчетный секретариату Ассамблеи, в поддержку участия наименее развитых стран в работе Ассамблеи и ее вспомогательных органов и призывает государства, международные

организации, корпорации и других субъектов вносить добровольные взносы в этот фонд;

2. *постановляет* обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой закрыть специальный фонд, учрежденный в соответствии с резолюцией 51/207 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года, мандат которого был расширен в резолюциях Генеральной Ассамблеи 53/105 от 8 декабря 1998 года и 57/23 от 19 ноября 2002 года, и принять необходимые меры для облегчения надлежащей передачи любых оставшихся средств в целевой фонд, учрежденный в соответствии с настоящей резолюцией.

VI. Обеспечение секретариатского обслуживания в 2003 году и возмещение расходов на оказанные услуги

12. В соответствии с резолюцией 57/23 Генеральной Ассамблеи и руководствуясь резолюцией ICC-ASP/1/Res.8 Ассамблеи государства-участников от 9 сентября 2002 года, Секретариат Организации Объединенных Наций продолжал в 2003 году выполнять необходимые основные и технические секретариатские функции для Ассамблеи государств-участников, включая ее Бюро, Комитет по проверке полномочий, Бюджетно-финансовый комитет, специальную рабочую группу по преступлению агрессии и другие рабочие группы, учрежденные Ассамблеей.

13. В частности, Секретариат нес ответственность за обеспечение ежедневной связи и административной подготовки международных совещаний, проводимых в Центральных учреждениях. Он обеспечивал необходимые конференционные помещения и услуги для всех заседаний органов, упомянутых в пункте 12 выше, и их основное обслуживание. Сюда входило обеспечение, в случае необходимости, устного перевода, письменного перевода и технических услуг, основная подготовка, редактирование, обработка и распространение соответствующей предсессионной, сессионной и послесессионной документации, включая доклады первой и второй возобновленных частей первой сессии и второй сессии Ассамблеи государств-участников, а также проект бюджета по программам и замечания и рекомендации Бюджетно-финансового комитета.

14. Секретариат также отвечал за организацию и административную и материально-техническую подготовку выборов судей, включая брифинги по процедуре избрания, выборов Прокурора и заместителя Прокурора, членов Бюджетно-финансового комитета и Совета директоров Целевого фонда в интересах потерпевших.

15. Он также отвечал за обеспечение других услуг, не связанных с конференционным обслуживанием, включая деятельность в области общественной информации, управление целевым фондом, учрежденным в соответствии с резолюцией 51/207, организацию поездок бенефициаров целевого фонда, выпуск корреспонденции, касающейся начисления взносов.

16. Целевой фонд, учрежденный в соответствии с пунктом 10 резолюции 56/85 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 2001 года⁵ для покрытия расходов на первую сессию Ассамблеи государств-участников, продолжал исполь-

зоваться для покрытия расходов на услуги, оказываемые Секретариатом Организации Объединенных Наций на последующих заседаниях Ассамблеи государств-участников.

17. На своем 5-м заседании 12 сентября 2003 года Ассамблея государств-участников во исполнение своей резолюции ICC-ASP/1/Res.9 от 9 сентября 2002 года постановила учредить секретариат Ассамблеи государств-участников. Предполагается, что процедура постепенной передачи секретариатских функций будет завершена к 31 декабря 2003 года. Секретариат уже препроводил Секретарю Суда полную подборку документов Подготовительной комиссии и Ассамблеи государств-участников на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций, а также экземпляры официальных отчетов Римской конференции и Ассамблеи государств-участников на этих шести языках. Официальные отчеты Римской конференции и Ассамблеи государств-участников также были препровождены в электронном формате на всех шести языках на трех КД-ПЗУ.

18. На том же 5-м заседании Ассамблея государств-участников приняла следующую резолюцию о роли Организации Объединенных Наций в учреждении Международного уголовного суда.

Примечания

¹ См. *Официальные отчеты Ассамблеи государств — участников Римского статута Международного уголовного суда, первая сессия, Нью-Йорк, 3–10 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.V.2 и исправление), часть I, пункт 39.

² *Официальные отчеты Ассамблеи государств — участников Римского статута Международного уголовного суда, первая сессия (первая и вторая возобновленные части), Нью-Йорк, 3–7 февраля и 21–23 апреля 2003 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.03.V.8.).

³ См. ICC-ASP/2/7 и Согг.1.

⁴ См. ICC-ASP/2/L.5; номер этой резолюции будет изменен в окончательном докладе о работе второй сессии Ассамблеи государств-участников, Нью-Йорк, 8–12 сентября 2003 года.

⁵ Последствия этой резолюции для бюджета по программам см. в документе A/C.6/56/L.25.